



COOPERATIVE AGREEMENT

合作协议书

BETWEEN

WEST UKRAINIAN NATIONAL UNIVERSITY

UKRAINE

乌克兰西部国立大学

AND

与

GUANGXI UNIVERSITY FOR NATIONALITIES

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

中华人民共和国广西民族大学

IV. Academic Exchange and Joint Research

学术交流与合作研究

The two parties hereto agree to do joint research or hold joint academic seminar on projects with mutual interest. Both parties agree to provide necessary convenience for the activities mentioned in this article and specific contents shall be separately agreed upon by the parties hereto.

双方同意就共同感兴趣的项目开展合作研究，或共同举办学术研讨会。双方同意为本条所述活动的开展提供必要的便利。具体实施办法由双方另行商定。

V. Exchange Visits of University Delegations

校级代表团互访

For the purpose of coordinating the exchange and cooperation and promoting the understanding and friendship between the parties hereto, both parties agree to exchange visits of university delegations on the principle of necessity and mutual equality. The delegation shall consist of three to five members and the duration shall be three to five days.

为了更好地协调两校的合作与交流，增进了解与友谊，双方同意根据需要对等原则互派校级代表团访问对方学校。代表团人数以三至五人、访问时间以三至五天为宜。

VI. This agreement was signed on _____, 2021 and shall come into force from the date of its signing. It shall be automatically extended for five years unless terminated by one of the parties upon three months prior written notice. During the performance of this agreement, the two parties to this agreement might make concrete cooperative plan in accordance with the specific circumstance.

本协议于 2021 年 月 日签订，自签字之日起生效，有效期为五年；除非协议一方提前三个月以书面通知的形式终止本协议，否则本协议自动延期五年；在实施过程中双方将根据具体情况制订具体合作计划。

VII. Matters not mentioned herein, if any, may be solved through amicable negotiation by the two parties hereto.

本协议未尽事宜，双方通过友好协商解决。



VIII. This agreement is written in both Chinese and English in duplicate. Each party keeps one original, and each of which shall be deemed equally authentic.

本协议书用中、英文两种文字写成，一式两份，双方各执一份。两种文本均具有同等效力。



Prof. & Dr. Andriy Krysovaty
President
West Ukrainian National University
Ukraine

乌克兰
乌克兰西部国立大学校长
安德烈·克雷索瓦蒂 教授、博士



Prof. & Dr. Xie Shangguo
President
Guangxi University for Nationalities
People's Republic of China

中华人民共和国
广西民族大学校长
谢尚果 教授、博士